

术语通

安装与使用手册



[文档副标题]

文档标题作为文字占位，只需单击占位更换文本添加内容

【浙江一意智能科技有限公司】

目录

一、术语通账号的注册	1
(一) 企业账号注册流程	1
(二) 校对账号注册流程	2
二、术语通插件的安装	3
(一) 安装准备	3
(二) 安装包获取	3
(三) 安装步骤	3
三、术语通插件的登录	5
(一) 登录页面	5
(二) 功能说明	7
三、术语通插件的使用	9
(一) 专业校对模式	10
(二) 综合校对模式	11
(三) 常用操作（主要功能区）	11
(四) 词典维护	18
(五) 辅助工具	21
(六) 相关设置	24
五、CRM 后台的使用	26
(一) 登录入口	26
(二) 登录方式	26
(三) CRM 后台的使用	27

一、术语通账号的注册

术语通账号有效期默认为注册之日起一个月，有其他要求联系管理员0571-87325877。

术语通账号分为企业账号与校对账号，二者是管理与被管理的关系。企业账号所有者可以自主开通建立账号，并通过分享二维码的方式建立校对账号，完成内部校对账号的管理。

一个单位拥有一个企业账号，可含多个校对账号。

二者区别：企业账号可管理校对账号（包括创建校对账号、更改校对账号信息、删除校对账号、查看校对账号使用数据等权限），校对使用许可的更新（私有化部署用户）等功能权限，但不具备校对功能。

（一）企业账号注册流程

- 1、用户搜索“一意智校”公众号或者扫描“一意智校”公众号二维码，关注公众号；
- 2、点击公众号企业注册菜单项，显示注册页；
- 3、输入验证码，并点击完成，提示注册成功，用户作为企业账号注册完成。



- 4、企业账号注册完成，不具有校对功能，企业账号所有者无法通过微信扫码登录插

件，但是可通过 CRM 后台 <http://crm.yiyiaitech.com:8080/shuyutong/login> 手动开通本人的校对账号，用户名：企业账号注册的手机号，密码：123456，具体操作流程详见“CRM 后台的使用”。

(二) 校对账号注册流程

- 1、企业账号用户注册成功后，点击“企业注册”按钮出现邀请二维码，选择微信好友发送，最多可邀请十个用户注册校对账号；
- 2、校对账号用户收到企业账号用户发来的邀请二维码，长按识别或扫描二维码，关注公众号：
- 3、系统自动推送注册账号消息，点击打开消息，显示校对账号注册页面：
- 4、输入姓名和手机号码，获取验证码，输入验证码并完成注册：
- 5、收到注册成功推送消息，校对账号注册完成，可通过注册账号的微信扫码登入术语通插件。



二、术语通插件的安装

(一) 安装准备

- 1、第一次安装术语通需要安装Microsoft.NETFramework4.0运行环境，如计算机缺少相应环境，在安装过程中会自动下载；
- 2、WPS版本为2013以上，WORD版本为2007以上，AdobeAcrobatDC或AdobeAcrobat9Pro。

(二) 安装包获取

用户可登录一意科技官网<http://www.yijiaitech.com/>，根据需要自行选择需要安装
的版本插件安装包下载。

(三) 安装步骤

- 1、WPS，WORD，PDF版插件安装都类似，以WPS为例；
- 2、安装软件之前，请先关闭WPS和杀毒软件，否则可能无法正常安装。如杀毒软件提示阻止操作，请点击允许操作，以免安装失败。
- 3、安装步骤：

① “右击”下载好的安装程序，选择“以管理员身份运行”安装文件，弹出对话框，如图2-1所示。



②单击“下一步”，进入安装过程，如图2-2所示。

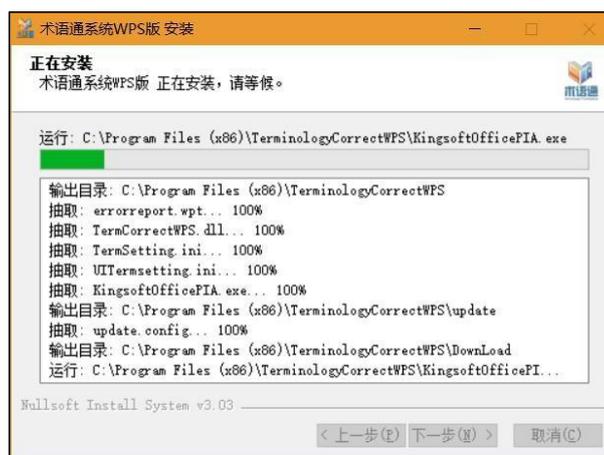


图2-2

③如弹出如下提示，请点击“允许程序所有操作”，如图2-3所示。



图2-3

④弹出结束对话框，单击“完成”完成安装过程，如下图2-4所示。



图2-4

⑤安装完成后打开任意一篇WPS文档，启动WPS程序，检查是否安装成功，如未出现图2-5窗口，请关闭所有WPS文件再次安装，若有疑问，请根据页面上的联系我们提供的联系方式联系公司技术支持。

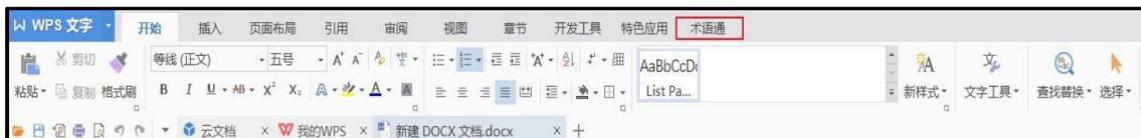


图2-5

三、术语通插件的登录

(一) 登录页面

- 1、WPS, WORD, PDF版插件登录都类似，以WPS为例；
- 2、启动WPS程序，点击工具栏上方“术语通”，出现图3-1界面，点击“登录”，在弹出的对话框(图3-1所示)用绑定校对账号的微信扫码登录就可以使用术语通插件了；或者点击图3-2右下角当中的用户登录，在弹出的对话框(图3-3所示)中输入账号和密码登录术语通(通过邀请方式注册的校对账号用户，其密码由企业账号用

户进入CRM后台设置)



图3-1



图3-2



图3-3

3、系统成功登录后，WPS工具栏会出现“术语通”所有功能菜单(如图3-4所示)



图3-4

(二) 功能说明

“术语通”所有功能菜单，分“专业校对”和“综合校对”。专业校对模块（图3-5）主要校对术语。综合校对模块（图3-6）：主要校对自然语言。专业校对和综合校对里面按钮类似，以综合校对为例，具体功能说明如表3-1所示。



图3-5



图3-6

表3-1 “术语通” 插件综合校对功能说明

组别	按钮图标	功能说明
		校对当前整篇文档
		校对光标所在段落

常用操作	 辞书查词	查询选中词条的辞书解释
	 上处错误	将光标自动定位到上一处错误
	 下处错误	将光标自动定位到下一处错误
	<input type="checkbox"/> 批处理	批量处理相同的非错误词标记
	 清除标记	清除光标点击的单个校对颜色标记
	 清除全部	清除整篇文档的全部校对标记颜色
	 勘误表	校对后生成一个包含所有错误信息的文档
	 饼状图	校对后查看校对出的错词个数/错误比例 统计图
词典维护	 正词库	将误报词条添加到正词库，防止误报
	 错词库	将漏报词条添加到错词库，防止漏报
	 重点监控	将重要词汇添加重点监控中，进行重点提示

辅助工具	 文献生成	论文参考文献一键生成
	 术语查询	查询选中词条的术语内容
	 法规查询	查询选中词条相关的法律法规
	 在线翻译	查询选中词条的汉英/英汉翻译
相关设置	 标记方式	修改标记方式和标记颜色
关于我们	 访问官网	跳转一意科技官方网站
	 版本信息	显示版本信息
	 账号信息	显示当前登录账号
	 注销账号	退出账号登录

三、术语通插件的使用

(一) 专业校对模式

1、专业校对流程



图4-1

2、文本领域

用户点击  按钮，会弹出学科勾选界面，勾选相应学科，会激活学科术语纠错功能。若为交叉学科，或不清楚文本内容的学科归属，也可点击自动判断，系统会随机在文本中抽取关键词来判定学科归属，保证术语纠错的准确率。

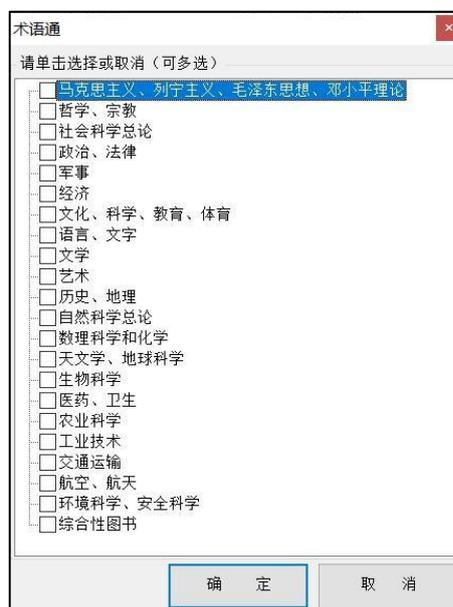


图4-2

3、一致性检查

专业校对中的“一致性检查”主要是针对文档中术语又称一致性的检查，术语又称需在全文中保持同义词前后一致，若不一致即报错。

(二) 综合校对模式

综合校对模式主要用于校对自然语言。用户可以根据自己的实际需要选择专业校对和综合校对两种不同的校对模式，也可两种模式结合使用。

(三) 常用操作（主要功能区）

1、一键扫描

点击  按钮，实现全篇内容校对；点击  按钮，只校对光标所在段落。校对开始后，会弹出进度提示条，如图4-3所示，校对过程中可以暂停、取消、最小化进度条。

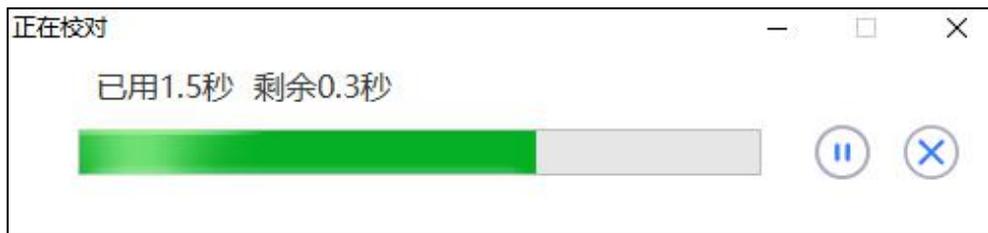


图4-3

校对完毕后，出现校对错误结果及类型数量弹框，如图4-4所示。



图4-4

点击  ，系统会以不同颜色背景标记出不同差错类型，如图

4-5所示，用户可以在  中自定义不同差错类型的提醒颜色。

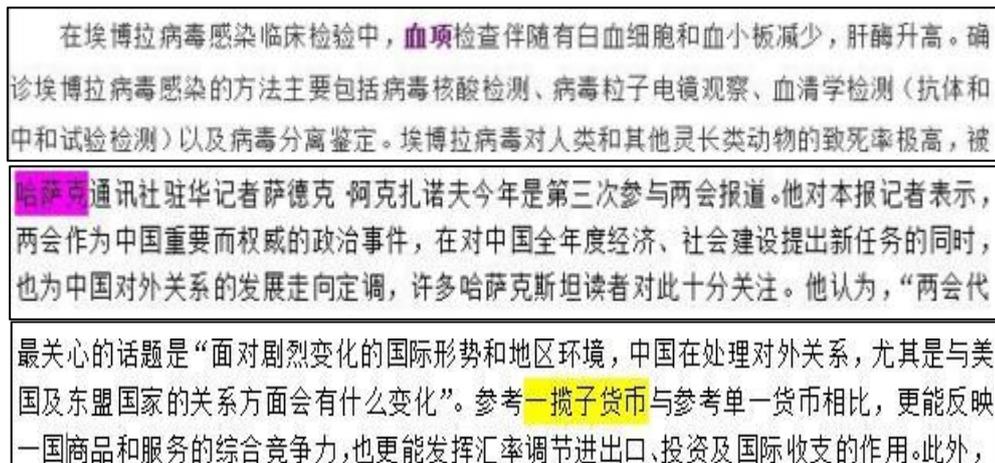


图4-5

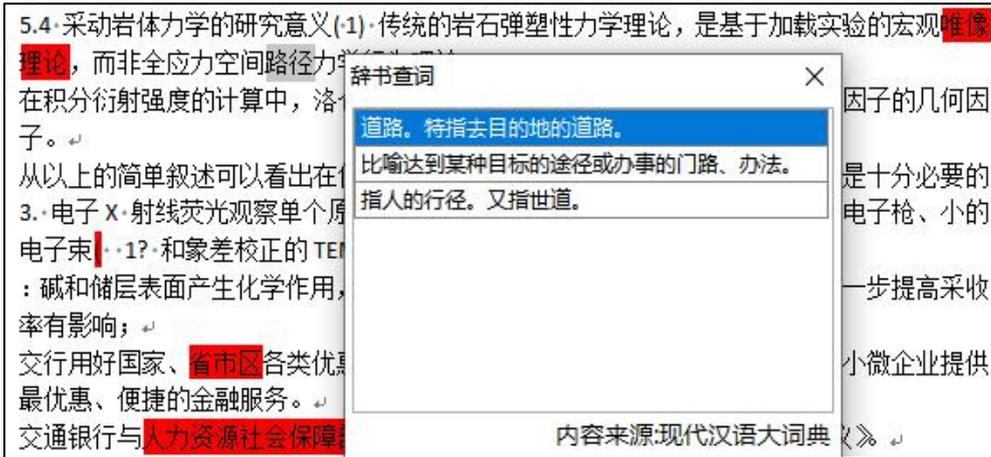


图4-6

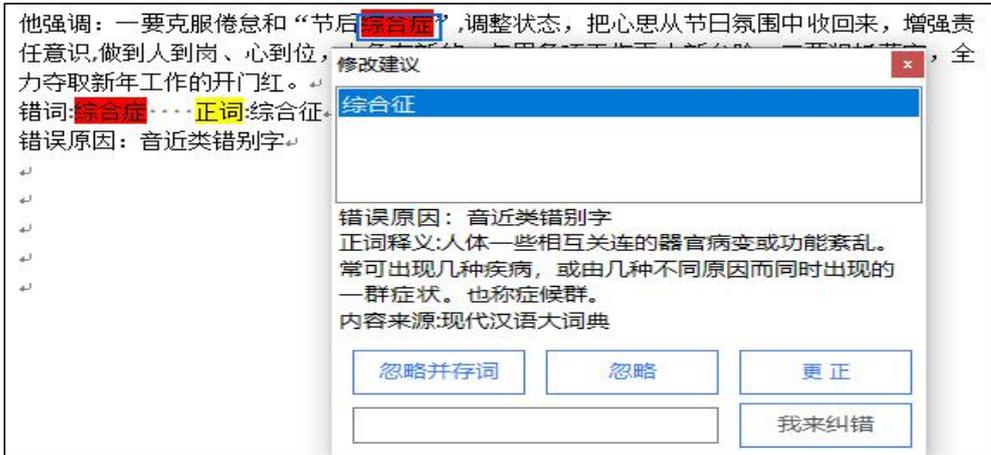
点击 ，可生成勘误表，功能同点击  一致。如文本未发现差错，系统将给出提示，如图4-6。

2、辞书查询

选中文档中的词，点击  按钮，会跳出《辞海》中关于该词的解释，具体效果如下：



若修改建议的词被收录在《辞海》中,则修改建议下的弹框自动跳出《辞海》中关于该词的解释及来源,效果如下:

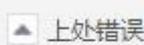


3、修改差错

校对结束后,点击校对标记的词汇可以快速定位到全篇第一个错误标记处,系统自动弹出修改建议及错误原因对话框,点击 **更正** 系统自动替换为修改建议内容;点击 **忽略并存词** 则系统默认该词为正词,并且会自动添加到个人的正词库中;如要忽略过该条标记,点击 **忽略** 按钮;也可以在文本框里输入其他内容点击 **我来纠错**。如图4-7所示。



图4-7

系统提供了  上处错误 快速定位按钮，点击后可以迅速定位到报错位置，也可以用鼠标或键盘把光标手工定位在报错位置。

勾选 批处理 菜单，开启此项功能时，对于相同的词语第二次点击“未错”时，将对于当前文档同样的词语进行批量“未错”处理。如文档中出现4处“群众们”标记错误，勾选此选项后，点击其中的两处修改建议均选择“未错”按钮，在第二次点击“未错”的同时，系统默认将剩余两处错误默认按“未错”处理。

3、清除标记

没用的标记可以通过“清除标记”按钮，清除校对标记，点击  清除全部 可以清除文档全部校对标记。

4、勘误表

校对进度条完毕后，点击  输出勘误表 按钮，出现勘误表栏，如图4-8所示

全部	错误内容	修改建议
错词	保证金交易(3)	买空
错词	货币期货市场	外汇期货市场
错词	短期国债期货	短期国库券期货
错词	数理金融学(2)	金融数学
错词	矩阵组织	矩阵组织
错词	市场失败	市场失灵
错词	融资融券市场	金融期货市场
错词	ABC分析法	ABC分类
错词	离岸金融市场	境外金融市场
错词	客户关系管理	顾客关系管理

图4-8

点击勘误表上方  按钮,可以生成勘误表。勘误表中包含所有的错误类型,可输出csv和docx版本的纠错报告,如图4-9所示 (wps版本为例) 文件名默认显示: 文档名称_统计报告 (csv格式) 或者文档名称_纠错报告 (docx格式) 选择保存路径,点击“保存”即可,如图4-10所示;勘误表文档样例如图4-11所示。

导出选项

导出范围

错词 疑问 敏感词

导出模式

.csv .docx

确定

图4-9

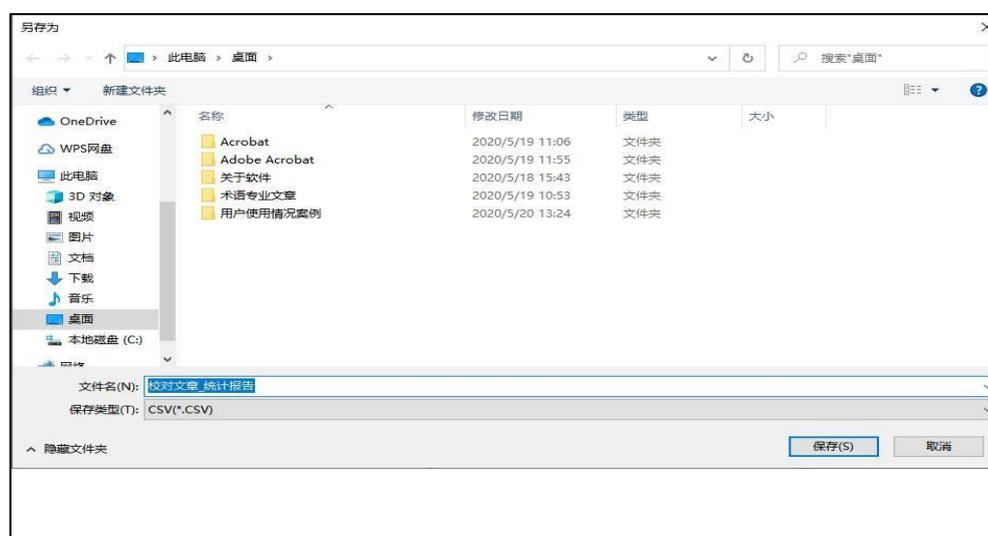
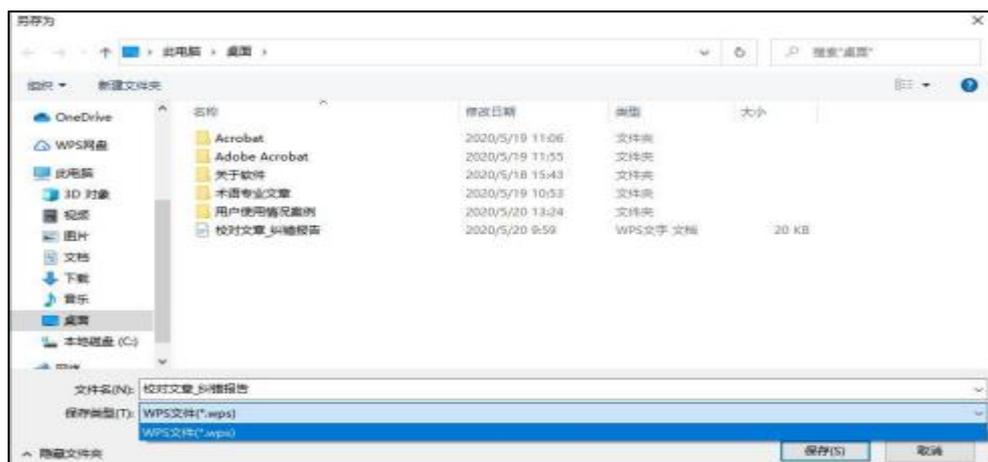
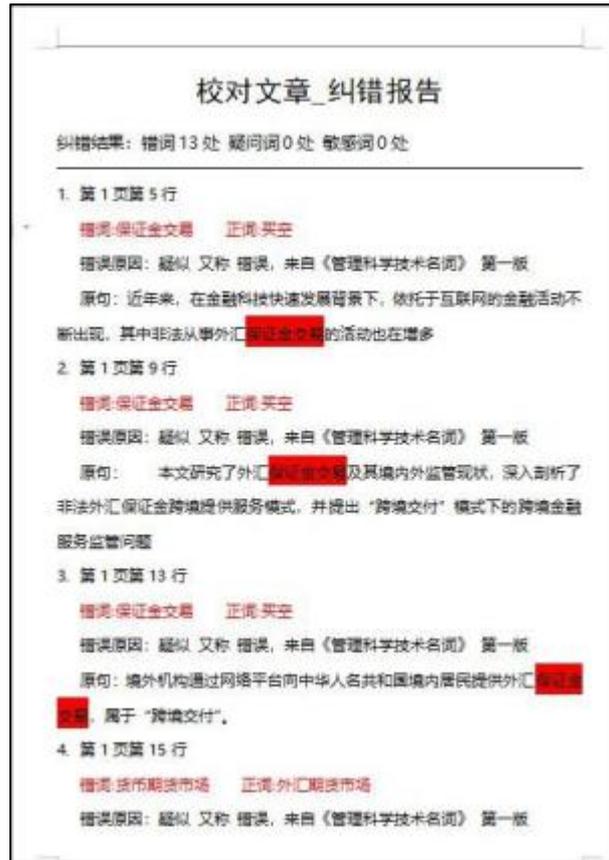


图4-10



衡水市-县市区动态_统计报告							
错词6242处 疑问词0处 敏感词0处							
序号	错词类型	错词分类	错误内容	修改建议	原句	错误原因	位置
1	错词	文字类差错	定交	订交	王学君一行	音近类错	第1页第19行
2	错词	政治性差错	扫黑除恶	“扫黑除恶	会议强调,	政治表述需	第5页第12行
3	错词	文字类差错	做出贡献	做出贡献	特别要用好	音近类错	第5页第35行
4	错词	政治性差错	供给侧结构	“供给侧结	谢志强勉	政治表述需	第7页第5行
5	错词	政治性差错	副主席	2008-201	11月27日,	领导人历史	第13页第7行
6	错词	政治性差错	供给侧结构	“供给侧结	我们要深入	政治表述需	第13页第14行
7	错词	地名错误	开县	开州区	上一篇:景	地名变更	第13页第26行
8	错词	地名错误	开县	开州区	景县召开	地名变更	第13页第28行
9	错词	地名错误	开县	开州区	上一篇:景	地名变更	第15页第22行
10	错词	政治性差错	宣传部长	宣传部部	11月26日,	领导人职务	第15页第33行

图4-11

5、饼状图



校对完毕后, 点击  按钮, 弹出错误统计对话框, 即可查看错误统计

饼图与详情, 如图4-12所示:

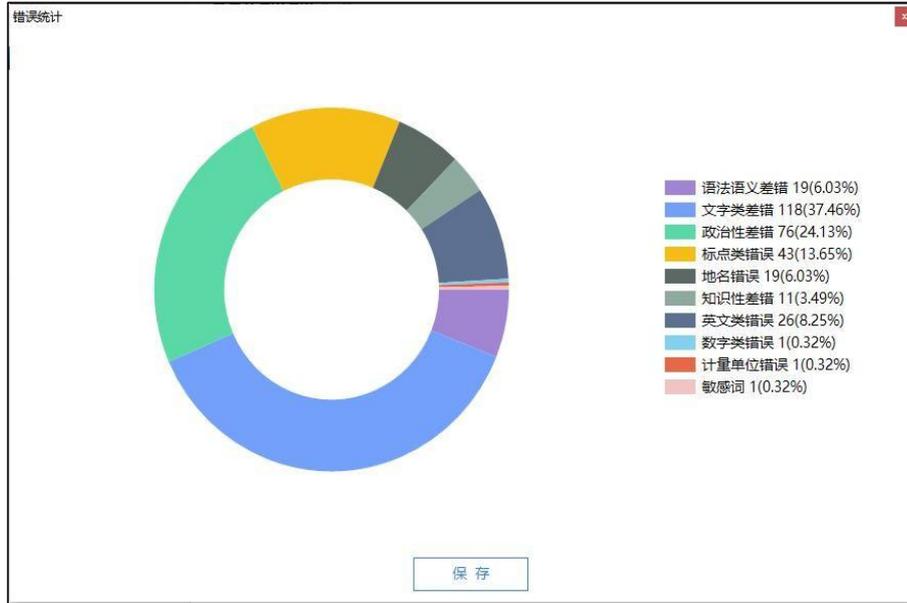


图4-12

(四) 词典维护



本系统提供正词库、错词库、重点监控3个可由用户自定义的词库，建立符合用户需求的校对规则，也可通过系统CRM平台批量导入词典。

1、正词库

正词库是为防止某些词语在特殊语境下出现误报或用户特殊新词误报而设置的，手动加入到正词词库的词如果未添加语境，则系统将在任何语境下不再报告该词错误；如果连同语境一起加入到了正词库，则系统将在同样语境下不再报告该词错误。此外，系统还根据用户在修改错误时对错误标记的操作行为，自行学习添加部分词语及语境到正词库。

注意：建议用户不要把那些出现频率不高的词、容易产生错误的词和自己判断不准的词存入正词库。



点击正词库按钮，弹出正词库添加查询对话框，如图4-13所示。填写正词

如“景管科”，语境填写“城管局景管科”，再点击  按钮，可以在对话框右侧列表第一行看到刚刚添加的词语则表示添加成功，如图4-14所示。

也可通过CRM后台批量导入，点击  按照图4-15所示规则及模板进行EXCEL文本编辑，编辑以后进行导入操作。其中，“语境”字段值不可为空。



图4-13



图4-14



图4-15

点击某条词后的 ，弹出  修改该词条的内容，点击  删除该词条，如图4-16所示。



图4-16

2、错词库

错词库需添加错词与对应的修改建议正词，语境为非必填项，比如添加错词“谦受益，满召损”，正词“满召损，谦受益”，如图4-17所示。当下次出现同样错误，系统会自动按照添加正词提示更正内容，如图4-21所示。



图4-17



图4-18

当需要添加的错词较多时，也可通过批量导入方式导入错词。错词库的查询、修改与删除与正词库的操作相同。

3、重点监控

重点监控是针对一些需要重点注意的敏感词而设立的。点击  按钮，在弹出的对话框中，用户可以根据自身实际情况定制重点监控词语或疑似错词，例如，将“萨德系统”一词加入词典后，在校对时会被标记成紫色底纹，如图4-19所示。



图4-19

当需添加重点监控词较多时，可通过批量导入方式添加。重点监控库词条的查询、修改与删除与正词词典的操作相同。

(五) 辅助工具

本系统提供了一些实用第三方小工具，包括：文献生产、术语查询、法规查询和在线翻译，如图4-20所示。



图4-20

1、文献生成

按照GB/T7714-2015《信息与文献参考文献著录规则》自动生成规范的参考文献格式。将光标放在引用参考文献中文献题名任意位置，点击  按钮，系统自动搜索相关文献；用户也可在检索框中输入文献名称关键词，查询后在反

馈结果中点选符合要求的选项，点击  按钮生成参考文献，

点击  按钮替换当前参考文献，点击  退出。如图4-24所示：



图4-21

2、术语查询

如图4-22所示，光标选中“综合征”一词，点击“术语查询”按钮，系统自动访问术语在线网站的“综合征”检索结果页面如图4-23所示。



图4-22

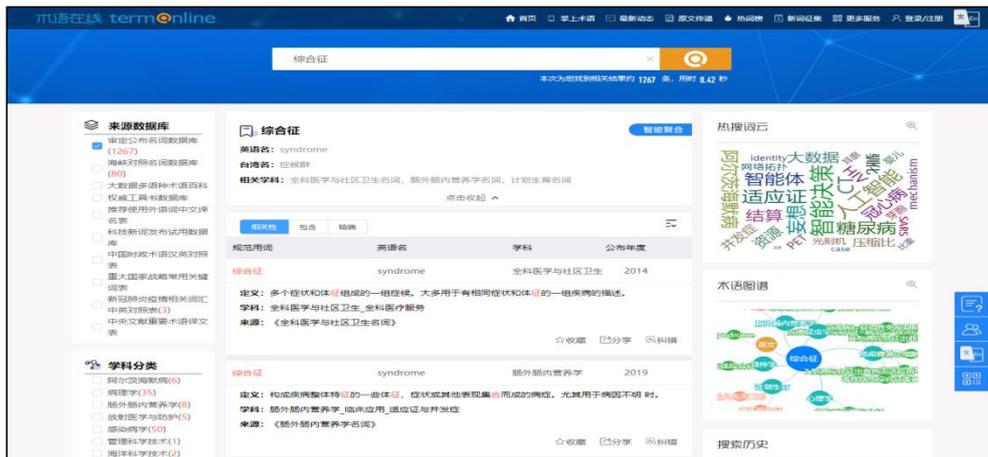


图4-23

3、法规查询

点击  按钮, 跳转至中华人民共和国司法部开发的法律法规数据库平台, 系统自动选择鼠标所在处的句子为检索对象, 用户也可以自输入检索内容。如图4-24所示。



图4-24

4、在线翻译



点击**在线翻译**按钮，跳转至百度在线翻译平台，系统自动选择鼠标所在处的句子为检索对象，用户也可以自输入检索内容。如图4-25所示。



图4-25

(六) 相关设置

目前提供标记方式设置，如图4-26所示。



图4-26

1、标记方式



点击**标记方式**按钮，弹出如下图4-27界面，选择【文字颜色】标记方式为图4-28所示效果；选择【背景颜色】标记方式为图4-29所示效果。



图4-27

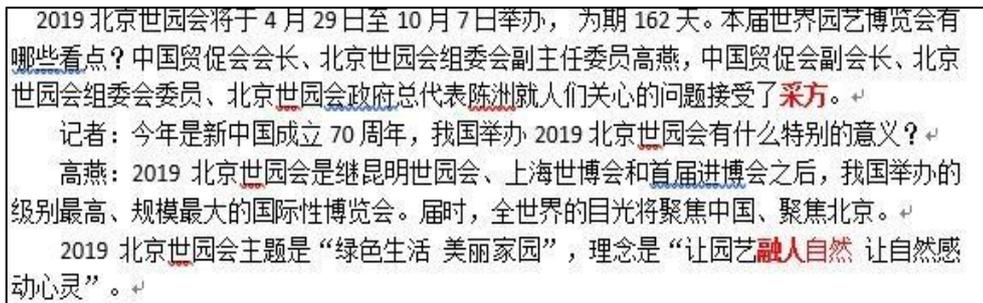


图4-28

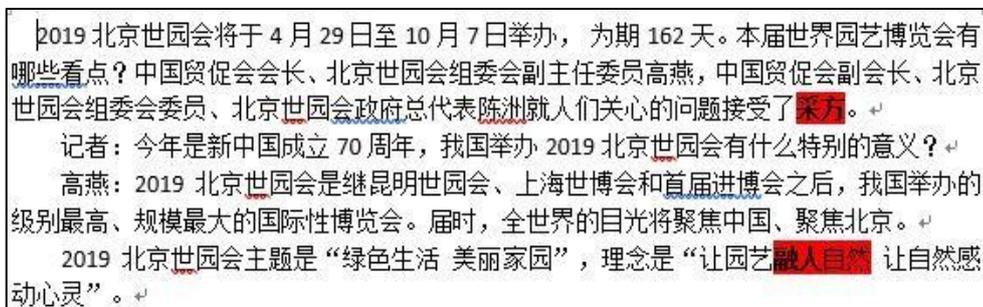


图4-29

2、关于我们

点击 **关于我们** 按钮，弹出界面
 选择【访问官网】可以跳转到术语通下载页面；
 选择【版本信息】显示目前所用术语通的版本号；
 选择【账号信息】显示目前登录账号信息；
 选择【注销账号】退出登录术语通账号。

五、CRM后台的使用

(一) 登录入口

1、通过浏览器输入网址<http://crm.yiyiaitech.com:8080/shuyutong/login>进入CRM平台;

2、进入一意科技官网<http://crm.yiyiaitech.com:8080/download/>在页面上方点击“进入CRM平台”即可;

(二) 登录方式

1、微信扫码登录（如图5-1）用注册术语通账号绑定的微信扫码，系统自动识别账号类型登录:



图5-1

2、用户名+密码登录，点击登录页面的右上角出现页面（如图5-2）

输入账号密码，系统自动识别账号种类登录（企业账号的密码默认是123456，校对账号的密码由企业账号用户进入CRM后台设置）



图5-2

(三) CRM后台的使用

1、企业账号登录



图5-3

2、企业账号登录功能展示

(1) 首页:可以看到账号使用流量统计;

(2) 使用量统计: 可以看到校对账号操作情况 (如图5-4) 包括校对使用量统计、改错操作统计和校对操作统计:



图5-4

(3) 用户词典管理：可以看到词库展示（如图5-5）用户可批量导入自定义词库，导入词库适用于该企业账号管理的所有校对账号；导入词库词的类型分为正词、错词、敏感词、校对词和领导人词典管理；



图5-5

(4) 个人中心：用户可通过个人中心重置用户名、密码和联系方式（如图5-6）：

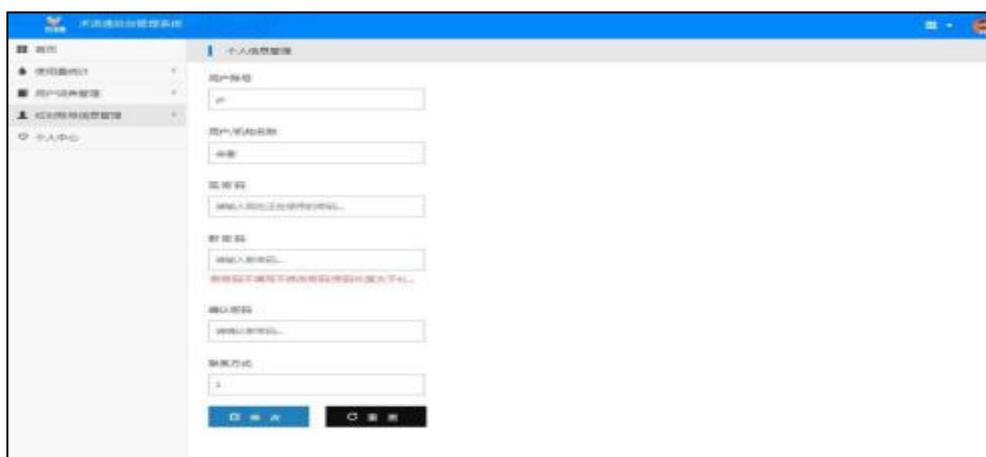


图5-6

3、校对账号登录

输入校对账号用户名和密码选择登录（如图5-7）：



图5-7

4、校对账号登录功能展示

- (1) 首页:可以看到账号使用流量统计;
- (2) 用户词典管理:可以看到词库展示（如图5-8），用户可批量导入自定义词库，与企业账号操作类似;



图5-8

(4) 校对服务管理：点击进入左侧菜单栏“校对服务管理”，进入网页校对的两种模式，即综合校对和术语校对（如图5-9）：



图5-9

点击“综合校对”（如图5-10），按照提示操作即可，点击“术语校对”操作类似：

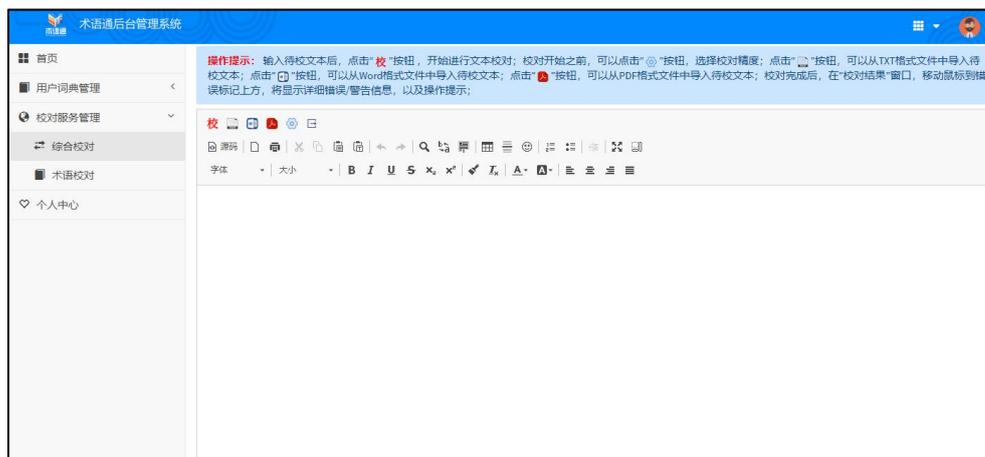


图5-10

(5) 个人中心：可以修改账号密码，与企业账号操作类似。